EN 149

GUIDE DE L'UTILISATEUR
GUÍA DEL USUARIO
GUIA DO UTILIZADOR
GUIDA UTENTE
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
INSTRU KCJA OBSŁUGI
GHIDUL UTILIZATORULUI
ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА
USER GUIDE

CDN3S-P1

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 -
59790 RONCHIN - France

ТОВ «Леруа Мерлен Україна», вул. Полярна 17а,
м. Київ, 04201, Україна

FR

EN149:2001 est une norme européenne relative aux masques de protection respiratoire à usage unique contre les particules. Elle comporte trois catégories: FFP1, FFP2 et FFP3. Avant de lire les informations suivantes, vérifiez la catégorie de votre masque de protection respiratoire.
Norme EN149:2001 :
FFP1 : Protection contre les aérosols liquides et solides non toxiques (par exemple les huiles vaporisées) contenant jusqu'à 4 fois la Valeur Limite d'Exposition Professionnelle (VLEP) de particules. Efficacité de filtration 80%.
FFP2 : Protection contre les aérosols liquides et solides non toxiques (par exemple les huiles vaporisées) contenant jusqu'à 10 fois la Valeur Limite d'Exposition Professionnelle (VLEP) de particules. Efficacité de filtration 94%.
FFP3 : Protection contre les aérosols liquides et solides toxiques, moyennement toxiques et non toxiques (par exemple les huiles vaporisées) contenant jusqu'à 20 fois la Valeur Limite d'Exposition Professionnelle (VLEP) de particules. Efficacité de filtration 99%.
Ce masque est de classe FFP1.

Agrément
Ce produit est conforme aux normes EN149:2001+A1:2009 et aux exigences de la Réglementation relative aux EPI (UE) 2016/425.
Déclaration de conformité UE disponible: www.grandemask.com; www.pge-dexter.com

Vérification avant utilisation
Le masque sélectionné doit être adapté à l'utilisation prévue. Une évaluation individuelle des risques doit être effectuée. Assurez-vous que le masque n'est pas endommagé et qu'il ne présente pas signes de détérioration. Veillez à ce que le produit n'ait pas atteint sa date d'expiration (voir l'emballage). Ne pas utiliser de produits périmés (FFP1 NR/ FFP2 NR/ FFP3 NR) est adaptée au produit utilisé et à sa concentration. N'utilisez pas le masque s'il présente un défaut ou s'il a atteint sa date d'expiration.

Instructions d'installation :
① Placez le masque de protection respiratoire dans le creux de votre main avec le pince nasale sur vos doigts en laissant les sangles pendre sous votre main.
② Placez fermement le masque de protection respiratoire contre votre visage avec la pince nasale sur l'arête de votre nez.
③ Tirez la sangle inférieure par-dessus votre tête et positionnez-la autour de votre cou sous vos oreilles. Tirez la sangle supérieure par-dessus votre tête et faites-la reposer sur le haut de l'arrière de votre tête.
④ Appuyez sur la pince nasale souple pour lui donner la forme de votre nez.
⑤ (a) Tester le port du masque de protection sans valve d'expiration: Placez les deux mains sur le masque de protection. Puis inspirez et expirez vigoureusement. (a) Tester le port du masque de protection avec valve d'expiration: Placez les deux mains sur le masque de protection. Puis inspirez. Lors de l'inspiration, vous devez sentir une pression négative du côté intérieur du masque de protection. Si une fuite est détectée, réglez la position du masque et/ou la tension des sangles. Vérifiez à nouveau que le port du masque est hermétique en répétant la même procédure jusqu'à ce qu'il le soit. Respecter scrupuleusement les instructions est important pour la sécurité d'utilisation du masque de protection.

Mises en garde :
1. Ne pas respecter toutes les instructions et restrictions d'utilisation de ce produit peut réduire son efficacité et entraîner la maladie ou la mort.
2. Un masque de protection respiratoire correctement sélectionné est essentiel pour protéger votre santé. Avant d'utiliser ce masque de protection respiratoire, consultez un professionnel de la santé professionnelle ou un spécialiste de l'hygiène industrielle pour déterminer s'il est approprié à votre usage prévu.
3. Ce masque de protection respiratoire ne fournit pas d'oxygène et ne doit pas être utilisé dans les atmosphères contenant moins de 19,5 % d'oxygène.
4. Ne pas utiliser ce produit dans des concentrations de contaminants immédiatement dangereuses pour la santé ou la vie.
5. Multiplier par le masque facial dans un environnement explosif.
6. Les sangles en caoutchouc naturel (latex) peuvent provoquer des allergies chez certaines personnes, il est conseillé à l'utilisateur d'arrêter d'utiliser le masque si cela se produit.
7. Quittez immédiatement l'aire de travail et retournez à l'air libre si la respiration devient difficile ou si un autre trouble survient.
8. Il est peu probable que les exigences relatives à l'étanchéité soient satisfaites si des poils de barbe passent sous le joint facial.
9. Ne modifiez jamais et ne maîtrisez jamais ce masque de protection respiratoire.
10. Ne l'utilisez pas pendant plus d'un cycle de travail (8 heures). Aucune maintenance n'est nécessaire. Jetez le masque de protection respiratoire après utilisation.
11. Quittez immédiatement de masque de protection respiratoire si la respiration devient difficile ou s'il est endommagé ou déformé, ou s'il n'est plus possible de le positionner correctement sur le visage.
12. Rangez les masques de protection respiratoire non utilisés dans l'emballage dans un endroit propre, sec et non contaminé. Entreposez le produit à une température ambiante que sèche entre +5°C et 38°C et à un taux d'humidité relatif inférieur à 70 %.
13. La masse/mole solaire ofrecerá el nivel de protección previsto si se coloca de acuerdo con las instrucciones «Fácil de usar».
14. Ces respirateur convient à un utilisateur portant des lentilles de contact et lunettes non toutes.
15. Si ho se aplica correctamente, se pueden producir graves daños a la salud e incluso la muerte.
16. Reparticion-vous systématiquement les filtres usagés.
17. Les masques doivent être rangés et transportés dans leur emballage d'origine. La température et le taux d'humidité relatifs au stockage doivent respecter les consignes du fabricant.

Período de validez: 3 años a partir de la fecha de fabricación (ver directamente en el producto).

Date d'expiration : 3 ans à compter de la date de fabrication

ES

EN149: 2001 es la norma europea para respiradores filtrantes de partículas de uso individual. Se divide en tres categorías: FFP1, FFP2 y FFP3. Antes de leer la siguiente información, comprueba la categoría a la que pertenece su respirador.
Norma EN149: 2001:
FFP1: Protege contra aerosoles líquidos y sólidos no tóxicos (p. ej., neblinas de aceite) que contengan hasta 4 veces el límite de exposición ocupacional (LEO) de partículas. Eficacia de filtrado del 80%.
FFP2: Protege contra aerosoles líquidos y sólidos no tóxicos (p. ej., neblinas de aceite) que contengan hasta 10 veces el límite de exposición ocupacional (LEO) de partículas. Eficacia de filtrado del 94%.
FFP3: Protege contra aerosoles líquidos y sólidos no tóxicos, de baja a media toxicidad y de toxicidad elevada (p. ej., neblinas de aceite) que contengan hasta 20 veces el límite de exposición ocupacional (LEO) de partículas. Eficacia de filtrado del 99%.
Esta mascarilla es de clase FFP1

Autorización
La mascarilla debe elegirse de forma adecuada para el fin a su aplicación. Debe realizarse una evaluación de riesgo individual. Compruebe que la mascarilla no presenta daños ni defectos visibles. Compruebe que la fecha de caducidad no se ha alcanzado (consulte el embalaje). Comprueba que la clase de protección (FFP1 NR/ FFP2 NR/ FFP3 NR) es apta para el uso del producto y su concentración. No use la mascarilla si presenta cualquier defecto o si su fecha de caducidad ha caducado.

Instrucciones de installación:
① Coloque el respirador en la palma de su mano con la pieza nasal sobre las puntas de los dedos, dejando que las bandas de la cabeza cuelguen libremente por debajo de la mano.
② Posicione el respirador contra su cara con la pieza nasal colocada en el puente de su nariz.
③ Pase la banda inferior por encima su cabeza y colóquesela alrededor de la nuca, debajo de las orejas. Pase la banda superior por encima de su cabeza y colóquesela en la parte superior de su cabeza.
④ Presione la pieza nasal blanda para conformarla de manera cerñida a su nariz.
⑤ (a) Para comprobar si el respirador sin válvula de exhalación está bien puesto: Cubra el respirador con las manos ahuecadas. A continuación, inhale y exhale con vigor. (b) Para comprobar si el respirador con la válvula de exhalación está bien puesto: Cubra el respirador con las manos ahuecadas e inhale con fuerza.
Al inhalar, debería notar una presión negativa en el interior del respirador. Si se detectan fugas, ajuste la posición del respirador o la tensión de la banda. Vuelva a probar su hermeticidad repitiendo el procedimiento hasta que el respirador esté bien colocado.
El seguimiento de estas instrucciones es un paso importante en el uso seguro del respirador.

Advertencias:
1. El incumplimiento de las instrucciones y las limitaciones en el uso de este producto pueden reducir su eficacia y causar enfermedades o la muerte.
2. Es esencial elegir un respirador apropiado a fin de proteger su salud. Antes de usar este respirador, consulte con un higienista industrial o un profesional de la seguridad en el trabajo con el fin de determinar su idoneidad para la tarea prevista.
3. El respirador no suministra oxígeno y, por lo tanto, no debe utilizar en atmósferas que contengan menos de 19,5% de oxígeno.
4. No lo utilice cuando la concentración de contaminantes suponga un peligro inmediato para la salud o la vida.
5. No utilice la mascarilla en un entorno explosivo.
6. La banda de caucho natural (látex) puede causar reacciones alérgicas en algunas personas. En tales casos, pida al usuario que deje de utilizar la mascarilla.
7. Abandone inmediatamente el área de trabajo y vuelva a un lugar con aire fresco si empieza a respirar con dificultad o se sufre alguna otra afección.
8. Es poco probable que se cumplan los requisitos de estanqueidad si los pelos de la barba quedan bajo la junta facial.
9. Nunca abuse, altere o modifique el respirador.
10. No lo utilice durante más de un turno de trabajo (8 horas). No requiere mantenimiento. Deseche el respirador cuando termine de utilizarlo.
11. Cambie el respirador inmediatamente si le cuesta respirar, si el respirador se daña o deforma, o si no consigue que se ajuste bien al rostro.
12. Guarde los respiradores no utilizados en una caja limpia y seca en un lugar no contaminado. Condiciones del lugar de almacenamiento: Temperatura de +5°C a +38°C y el 70 % de humedad relativa máxima.
13. La masculinidad solamente ofrecerá el nivel de protección previsto si se coloca de acuerdo con las instrucciones «Fácil de usar».
14. Este respirador es apto para proteger durante un uso continuado de partículas sólidas y líquidos no tóxicos.
15. Si no se ajusta correctamente, se pueden producir graves daños a la salud e incluso la muerte.
16. Deseche los filtros usados de forma segura.
17. Las mascarillas deben almacenarse y transportarse en su embalaje original y protegerse con la temperatura y humedad aconsejada por el fabricante.

Período de validez: 3 años a partir de la fecha de fabricación (ver directamente en el producto).

Fecha de caducidad: 3 años a partir de la fecha de fabricación

PT

EN149: 2001 é a Norma Europeia para máscaras de partículas de utilização única. Tem três categorias: FFP1, FFP2 e FFP3. Antes de ler a informação a seguir, verifique a categoria da máscara.
Norma EN149:2001:
FFP1: Protege contra aerossóis líquidos e sólidos não tóxicos (ex: vapores de óleo) que contenham até 4 vezes mais partículas no limite de exposição ocupacional (LEO). Eficácia do filtro 80%
FFP2: Protege contra aerossóis líquidos e sólidos não tóxicos (ex: vapores de óleo) que contenham até 10 vezes mais partículas no limite de exposição ocupacional (LEO). Eficácia do filtro 94%
FFP3: Protege contra aerossóis líquidos e sólidos tóxicos, de baixa toxicidade e elevada toxicidade e aerossóis líquidos (ex: vapores de óleo) que contenham até 20 vezes mais partículas no limite de exposição ocupacional (LEO). Eficácia do filtro 99%
Esta máscara é de classe FFP1.

Autorização
Este produto vai ao encontro da EN149:2001+A1:2009 e requisitos da Norma PPE (UE) 2016/425.
Declaração UE de conformidade disponível: www.grandemask.com; www.pge-dexter.com

Verifique antes da utilização
A máscara escolhida deve ser selecionada corretamente para a aplicação prevista. Tem de ser efetuada uma avaliação dos riscos. Certifique-se de que a máscara não tem danos visíveis. Certifique-se de que a data de validade não foi atingida (consulte a embalagem). Verifique se a classe de protecção (FFP1 NR/ FFP2 NR/ FFP3 NR) é adequada para o produto usado e respetiva concentração. Não use a máscara se tiver defeitos ou se tiver passado a sua data de validade.

Instruções de colocação:
① Coloque a máscara na mão, com a peça do nariz na ponta dos dedos, permitindo ao elástico pender livremente por baixo da sua mão.
② Coloque a máscara firmemente contra o seu rosto, com a peça do nariz na sua cana do nariz.
③ Puxe o elástico inferior sobre a sua cabeça e coloque-o a volta do pescoço, por baixo das orelhas. Puxe o elástico superior sobre a sua cabeça, assentando-o na parte superior traseira da sua cabeça.
④ Prima a peça suave para o nariz, para fica bem justa ao seu nariz.
⑤ (a) Para testar a colocação da máscara sem válvula de exalação: Coloque ambas as mãos sobre a máscara. A seguir, inspire e expire vigorosamente. (b) Para testar a colocação da máscara com válvula de exalação: Coloque ambas as mãos sobre a máscara e inspire rapidamente.
Quando inspirar, deverá sentir uma pressão negativa dentro da máscara. Se detetar alguma fuga, ajuste a posição da máscara e/ou a tensão do elástico. Volte a testar o vedante e repita o procedimento até que a máscara fique bem vedada.
Ter em conta estas instruções é um passo importante para a segurança na utilização da máscara.

Avisos:
1. Não seguir todas as instruções e limitações no uso deste produto pode reduzir a eficácia da máscara e dar origem a doenças ou morte.
2. Uma máscara selecionada corretamente é essencial para proteger a sua saúde. Antes de usar esta máscara, consulte um responsável industrial pela higiene ou um profissional da segurança ocupacional, para determinar se a máscara é adequada para o uso que pretende fazer dela.
3. Esta máscara não fornece oxigénio e, portanto, não deve usar em atmosferas com menos de 19,5% de oxigénio.
4. Não a use quando a concentração de produtos contaminantes é muito perigosa para a saúde ou para a sua vida.
5. Não utilize a máscara num ambiente explosivo.
6. O elástico de borracha natural (látex) pode ser alergénico para algumas pessoas. Se ocorrer uma reação alérgica, o utilizador deverá deixar de utilizar a máscara.
7. Abandone imediatamente a área de trabalho e aparhe ar fresco, caso se tome difícil de respirar ou ocorram outras situações de tensão.
8. É pouco provável que os requisitos de vedação sejam cumpridos se pelos de barba passarem por baixo do vedante facial.
9. Nunca altere, modifique nem abuse desta máscara.
10. Não use durante mais do que um turno (8 horas). Não precisa de qualquer manutenção. Elimine a máscara usada após a utilização.
11. Mude imediatamente de máscara se sentir dificuldades em respirar, se a máscara ficar danificada ou deformada, ou se não conseguir manter na sua cara.
12. Guarde as máscaras que não forem usadas numa caixa limpa, num ambiente limpo, seco e que não esteja contaminado. Condições ambientes de armazenamento: Temperatura entre +5°C e 38°C e humidade relativa <70%.
13. Se não for usada em conformidade com as instruções contidas na secção «Fácil de Utilizar», esta máscara respiratória não proporcionará o nível de protecção esperado.
14. Esta máscara respiratória é adequada para proteger contra aerossóis sólidos e líquidos não tóxicos.
15. Uma utilização inadequada a face pode ter como resultado danos sérios ou mesmo fatais para a saúde.
16. Consulte a informação fornecida pelo fabricante.
17. As máscaras devem ser guardadas e transportadas na embalagem original e protegidas pela temperatura e humidade de armazenamento, conforme sugerido pelo fabricante.

Data de validade: 3 anos a partir da data de fabrico (ver diretamente no produto).

Data expirada: 3 anos a partir da data de fabrico

PL

EN149: 2001 - jest Europejską normą dotyczącą masek przeciwpyłowych. Maska ta występuje w trzech kategoriach - FFP1, FFP2 i FFP3. Przed przeczytaniem poniższych informacji prosimy sprawdzić kategorię do której należy nasza maska.
EN149: Norma 2001:
FFP1: Ochrona przed nietoksycznymi ciałymi i płynnymi aerozolami (np. mgełki oleju) zawierającymi do 4 razy więcej cząsteczek stwierdzających zagrożenie niż normy granicznej. Efektywność filtracji — 80%
FFP2: Ochrona przed nietoksycznymi ciałymi i płynnymi aerozolami (np. mgełki oleju) zawierającymi do 10 razy więcej cząsteczek stwierdzających zagrożenie niż normy graniczne. Efektywność filtracji — 94%
FFP3: Ochrona przed nietoksycznymi ciałymi i płynnymi aerozolami (np. mgełki oleju) oraz aerozolami o toksyczności od niskiej do średniej oraz wysokiej zawierającymi do 20 razy więcej cząsteczek stwierdzających zagrożenie niż normy graniczne. Efektywność filtracji — 99%
Ta maska jest klasy FFP1

Dopuszczenia
Ten produkt jest zgodny z normą EN149:2001+A1:2009 i spełnia wymagania Rozporządzenia (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej.
Deklaracja zgodności UE dostępna: www.grandemask.com; www.pge-dexter.com

Skontrolować przed użyciem
Maska musi być odpowiednio do zamierzonego zastosowania. Należy przeprowadzić indywidualną ocenę ryzyka. Sprawdzić, czy maska jest nieuszkodzona i czy nie ma żadnych widocznych wad. Sprawdzić, czy nie przekroczyła data ważności (patrz opakowanie). Sprawdzić, czy klasa ochrony (FFP1 NR/ FFP2 NR/ FFP3 NR) jest odpowiednia dla używanego produktu i jego stężenia. Nie używać maski, jeżeli jest ona uszkodzona lub gdy upłynął jej termin ważności.

Instrukcja zakładania:
① Chwyć maskę lekko tak aby nakładka na nos znajdowała się pod opuszkami palców i aby paski swobodnie zwisały na dół.
② Nałóż maskę na twarz w taki sposób, aby nakładka na nos znalazła się na wysokości grzbietu nosa.
③ Zaciągnąć dolny pasek na głowę i poprowadzić go pod uszami na szyję. Pociągnąć pasek górny za głowę i umieścić wysoko z tyłu głowy.
④ Docisnąć miękką nakładkę na nos, aby dopasowała się do skóry nosa.
⑤ (a) Aby przetestować przyleganie maski bez zaworu wydechowego, należy: Nałożyć obie ręce na maskę. Następnie mocno wydychać i wydychać powietrze. (b) Aby przetestować przyleganie maski wyposażonej w zawór wydechowy, należy: Nałożyć obie ręce na maskę. Następnie wdychać powietrze. Podczas wdychania powinieneś w maseczce poczuć się dość wyraźnie ujemne ciśnienie. W przypadku wykrycia jakichkolwiek nieszczelności należy wyregulować położenie maski lub naciągnąć paski. Przetestuj ponownie szczelność powtarzając procedurę aż maska będzie szczelna. Skrupulatne przestrzeganie instrukcji jest ważnym elementem bezpieczeństwa używania maski.

Ostrzeżenia:
1. Nieprzestrzeganie wszystkich instrukcji i ograniczeń użytkowania wyrobu może ograniczyć skuteczność jego działania i spowodować chorobę lub nawet śmierć.
2. Właściwie zaopatrzenie dla ochrony zdrowia ma właściwie dobranie maski. Przed użyciem maski należy skonsultować się z higienistą przemysłowym lub specjalistą ds. BHP, aby określić czy wyrób nadaje się do zamierzonego zastosowania.
3. Ta maska nie dostarcza tlenu i nie wolno jej używać w warunkach, gdy zawartość tlenu w powietrzu spada poniżej 19,5%.
4. Nie używać gdy stężenie zanieczyszczeń stanowi bezpośrednie zagrożenie dla zdrowia lub życia.
5. Nie używać maski w strefach zagrożonych wybuchem.
6. U niektórych osób paski z naturalnej gumy (lateks) mogą powodować reakcje alergiczne, w tak wypadku użytkownikowi zalecamy zaprzestanie używania maski.
7. Jeśli wystąpią trudności z oddychaniem lub inne problemy należy natychmiast opuścić miejsce pracy i wrócić na świeże powietrze.
8. Jest mało prawdopodobne, aby zachowanie szczelności zostały spełnione, jeżeli pod uszczelnienie twarzowe dostanie się broda.
9. Maski nigdy nie wolno przerabiać, modyfikować lub używać w sposób niezgodny z przeznaczeniem.
10. Nie używać przez więcej niż jedną zmianę roboczą (8 godzin). Nie wymaga konserwacji. Po użyciu maskę należy wyrzucić.
11. W przypadku wystąpienia trudności z oddychaniem lub jeśli maska została zadarta uszkodzona lub odkształcić się lub gdy nie da się zapewnić jej właściwego przylegania do skóry, maskę należy natychmiast wymienić.
12. Niewykorzystane maski należy przechowywać w pudełku w czystym, suchym i niekażonym miejscu. Warunki przechowywania: temperatura od +5°C do +38°C, względność wilgotności względna <70%.
13. Brak przestrzegania zamieszczonych w punkcie «Łatwość użytkowania» dotyczących zakładania maski spowoduje, że maska nie będzie zapewniać odpowiedniego poziomu zabezpieczenia.
14. Maska odpowiednia jest przeznaczona do ochrony przed działaniem nietoksycznych aerozoli w stanie stałym i ciekłym.
15. Nieprawidłowe założenie maski może być przyczyną odniesienia poważnych obrażeń, a nawet śmierci.
16. Prosimy zapoznać się z informacjami podanymi przez producenta.
17. Maski odchodzące należy przechowywać i transportować w ich oryginalnym opakowaniu. Należy je chronić przez zapewnienie prawidłowej temperatury przechowywania i wilgotności zgodnie z zaleceniami producenta.

Data ważności: 3 lata licząc od daty produkcji (patrz bezpośrednio na produkcie).

UA

EN149: 2001 - це Європейський стандарт для респіраторів типу "півмаска" одноразового використання. Маска має трьохрівневу конструкцію: FFP1, FFP2 і FFP3. Перед прочитанням наступних інструкцій прошу ознайомитись з категорією вашого респіратора.
EN149: 2001 нормує:
FFP1: Захищає від нетоксичних твердих і рідких аерозолів (наприклад, нафтовий пил), гранічно пунктирна концентрація часток яких не перевищує 4 разів, ефективність фільтра 80%.
FFP2: Захищає від нетоксичних твердих і рідких аерозолів (наприклад, нафтовий пил), гранічно пунктирна концентрація часток яких не перевищує 10 разів, ефективність фільтра 94%.
FFP3: Захист від нетоксичних, малотоксичних і високотоксичних твердих і рідких аерозолів (наприклад, нафтовий пил), гранічно пунктирна концентрації часток яких не перевищує 20 разів, ефективність фільтра 99%.
Ця маска класу FFP1

Авторизація
Цей виріб відповідає нормам EN149:2001+A1:2009 та вимогам Положення про ЗІ (ЗІ) 2016/425.
Доступна декларація ЄС про відповідність: www.grandemask.com; www.pge-dexter.com

Перевірка перед використанням
Маску слід правильно вибрати для передбаченого використання. Необхідно оцінити індивідуальні ризики. Перевірте маску, щоб вона не була пошкоджена без видимих дефектів. Перевірте, чи не досягнуто терміну придатності (дата упакування). Перевірте, чи клас захисту (FFP1 NR/ FFP2 NR/ FFP3 NR) відповідає продукту, що використовується, та його концентрації. Не використовуйте маску, якщо вона має дефект або перевищила термін придатності.

Інструкції зі складання:
① Візьміть респіратор в руку з носовим упором на кінчиках вашої пальця, щоб поліпшити вільно звисати нижче вашої руки.
② Притисніть респіратор щільно до обличчя, щоб носовий упор обтискав на переносці.
③ Протягніть нижній ремінець над головою і залишіть його навколо шиї нижче вух. Протягніть верхній ремінець і залишіть його на верхній задній частині голови.
④ Міцно притисніть носовий упор, щоб він зручно прилягав до носа.
⑤ (a) Тестування респіратора без клапана видиху: Покладіть обидві руки на респіратор. Потім енергійно вдихніть і видихніть. (б) Щоб перевірити посадку респіратора з клапаном видиху: Нарешті респіратор двома долонями і різко вдихніть.
Під час вдихання ви повинні мати помірне негативне тиск всередині респіратора. Якщо ви виявили порушення герметичного тиску нижче ремінця. Що рана перевірте герметичність і повторюйте процес, поки респіратор не буде герметичним.
Регулюйте дотримання цих інструкцій є важливим кроком для безпечного використання респіратора.

Попередження:
1. Недотримання всіх інструкцій та обмежень з використання цього продукту може знизити його ефективність і призвести до хвороби або смерті.
2. Правильно обраний респіратор життєво важливий для вашого здоров'я. Перед використанням цього респіратора до фахівця з питань промислової гігієни або до спеціаліста з техніки безпеки, щоб визначити придатність респіратора для передбачуваного використання.
3. Цей респіратор не постачає кисень і не повинен використовуватися в атмосферах, що містять менше 19,5% кисню.
4. Не використовуйте при концентрації забруднюючих речовин, що дуже небезпечні для здоров'я або життя.
5. Не використовуйте в потенційно вибухонебезпечному середовищі.
6. Резинка з натурального каучуку (латекс) може викликати алергічні реакції у деяких людей, повідомте користувачу, щоб в такому разі він припинив використання респіратора.
7. Негайно залиште робочу зону і вийдіть на свіже повітря, якщо вам стане важко дихати або виникнуть інші аномалії.
8. Малоймовірно, що вимоги щодо герметичності будуть дотримані, якщо волосся борода потрапляє під ущільнювач маски.
9. Ніколи не змінюйте, не модифікуйте та не використовуйте цей респіратор.
10. Не використовуйте його більше одної зміни (8 годин). Не потребує обслуговування. Після використання утилізуйте використаний респіратор.
11. Негайно залиште робочу зону і вийдіть на свіже повітря, якщо вам стає важко дихати або виникнуть інші аномалії.
12. Зберігайте невикористані респіратори в коробці в сухому, чистому і радіоактивно незабруднюючому приміщенні. Умови навколишнього середовища для зберігання: температура від +5°C до +38°C, відносна вологість < 70%.
13. Якщо ви не дотримуєтеся інструкцій, наведених у розділі «Зручність у використанні», цей респіратор не забезпечить належний рівень захисту.
14. Цей респіратор підходить для захисту від нетоксичних аерозолів у твердому і рідкому вигляді.
15. Неналежне одягання може призвести до серйозної шкоди для здоров'я та смерті.
16. Дивіться інформацію, надану виробником.
17. Респіратори повинні зберігатися та перевозитися в їх оригінальному упакуванні та бути захищеними температурою та вологістю зберігання згідно з рекомендаціями виробника.

Термін придатності: 3 роки з дати виробництва (див. на виробі).

- Humidité relative maximale de stockage
- Humedad relativa máxima de condiciones de almacenamiento
- Humidade relativa máxima das condições de armazenamento
- Ελιμίδα κάτω ποιο αποθήκευσης
- Μέγιστη σχετική υγρασία συνθηκών αποθήκευσης
- Maksymalna wilgotność względna przechowywania
- Максимальна відносна вологість умов зберігання
- Umidade máxima relativa a condições de depositar
- Maximum relative humidity of storage conditions.eren ipsum
- Plage de températures de stockage
- Intervalo de temperaturas en condiciones de almacenamiento
- Temperatura adequada das condições de armazenamento
- Intervallo di temperature dell'ambiente di conservazione
- Εύρος θερμοκρασίας συνθηκών αποθήκευσης
- Zakres temperatur przechowywania
- Температурний діапазон умов зберігання
- Interval de temperatura a condiciilor de depozitare
- Temperature range of storage conditions

EN

EN149: 2001 is the European Standard for single use particulate respirators. It has three categories--FFP1, FFP2 and FFP3. Before reading the following information, please check the category to which the respirator.
EN149: 2001 standard:
FFP1: Protection against non-toxic solid and liquid aerosols (ex. oil-mists) in containing up to 4 times the Occupational Exposure Limit (OEL) Particulates. Filter Efficiency 80%.
FFP2: protection against non-toxic solid and liquid aerosols (ex. oil-mists) in containing up to 10 times the Occupational Exposure Limit (OEL) Particulates. Filter Efficiency 94%.
FFP3: protection against non-toxic, low-to-average toxicity and high toxicity solid and liquid aerosols (ex. oil-mists) in containing up to 20 times the Occupational Exposure Limit (OEL) Particulates. Filter Efficiency 99%.
This mask is of class FFP1

Authorization
This product meets EN149:2001+A1:2009 and the requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425.
EU declaration of conformity available: www.grandemask.com; www.pge-dexter.com

Check before use
The mask must be selected properly for intended application. An individual risk assessment must be evaluated. Check the mask that it is undamaged with no visible defects. Check that the expiry date has not been reached (see the packaging). Check the protection class (FFP1 NR/ FFP2 NR/ FFP3 NR) is appropriate for the product used and its concentration. Do not use the mask if a defect is present or the expiry date has been exceeded.

Fitting instructions:
① Cup the respirator in your hand with the respirator at your fingertips allowing the headbands to hang freely below your hand.
② Cup the respirator firmly against your face with the nosepiece on the bridge of your nose.
③ Pull the bottom strap over your head and position it around the neck below the ears. Pull the top strap over your head resting it high at the top back of your head.
④ Press soft nosepiece to conform snugly around the nose.
⑤ (a) To test fit for respirator without exhalation valve: Cup both hands over the respirator. Then inhale and exhale vigorously. (b) To test fit for respirator with exhalation valve: Cup both hands over the respirator and inhale sharply.
When inhale a negative pressure should be felt inside respirator. If any leakage is detected, adjust position of respirator and/ or tension of strap. Retest the seal, and repeat the procedure until the respirator is sealed properly.
Careful observance of these instructions is an important step in safe respirator use.

Warnings:
1. Failure to follow all instructions and limitations on the use of this product could reduce the effectiveness of respirator and result in sickness or death.
2. A properly selected respirator is essential to protect your health. Before using this respirator, consult an industrial hygienist or Occupational Safety Professional to determine the suitability for your intended use.
3. This respirator does not supply oxygen and must not be used in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
4. Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to health or life.
5. Do not use the facemask in an explosive environment.
6. Natural rubber (latex) strap may cause allergic to certain people, advise the user to stop using the mask if this happen.
7. Leave work area immediately and return to fresh air if breathing becomes difficult, or other distress occurs.
8.The requirements relating to the quality of the seal will probably not be met if facial hair is present under the facial seal.
9. Never alter, modify or abuse this respirator.
10. Do not use for more than one shift (8hours). No maintenance necessary. Discard the used respirator after use.
11. Change respirator immediately if breathing becomes difficult or respirator becomes damaged or distorted, or a proper face fit can't be maintained.
12. Keep unused respirators in box in a clean, dry, non-contaminated area. Ambient storage conditions are temperature between +5°C to +38°C, and relative humidity <70%.
13. Unless this respirator is fitted according to the «Easy to Use»instructions the respirator will not provide the expected level of protection.
14. This respirator is suitable for use in protection against the non-toxic solid and liquid aerosols.
15. Failure to achieve proper fit may result in serious health damage or death.
16. See information supplied by the manufacturer.
17. The respirators must be stored and transported in their original package and protected by the storage temperature and humidity as suggested by the manufacturer.

Date of expiry: 3 years from the date of manufacture (see directly on the product)

CE 2797
EN149:2001+A1:2009

Manufacturer:
Jiangsin Chang-hang Industrial Manufacturing Factory LLC
Industrial Park, No. 16, Huaman Road, Huangxie, Xuke Town,
Jiangsin City, Jiangsu, China. (Model: 1201S-P1)

Notified Body: No. 2797
BSI Group The Netherlands B.V.
Address: Say Building, John M. Keynesplein
9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

FR

SG-002
EN166:2001

GOGGLE
USER GUIDE

SG-002

Manufacturer:
Jinhua Shuaida Tool Co., Ltd
No. 155, zhenmao Street, Qianxi Industrial Zone,
Wucheng District, Jinhua, Zhejiang, China

Notified Body:
DIN CERTCO Gesellschaft für KonformitätsbewertungmbH
Alfredstrasse 58
12103 Berlin
Notified body number 0196

Mode d'emploi à l'attention de l'utilisateur de cette protection oculaire

Ces produits sont classés en tant qu'Equipement de Protection Individuelle (EPI) par le nouveau Règlement Européen (UE) 2016/425 et doivent satisfaire aux exigences qu'ils sont conformes à ce règlement à travers la norme européenne harmonisée EN166: 2001

Attention
Cette protection oculaire n'est pas conçue pour assurer une protection illimitée des yeux. Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant d'utiliser le produit, pour des raisons de sécurité.

Marquage
L'excellent et la monture portent un marquage conforme aux exigences de la norme EN166:2001:

SDT: Identification du fabricant
SG-002: Numéro de modèle
1: Classe optique la plus élevée
FT: Protection contre les particules lancées à grande vitesse à température extrême (F: 45 mm)
EN166 CE: Norme EN

Déclaration sur les matériaux
Cette protection oculaire est conçue pour assurer un contact direct de la peau, et est constituée d'un matériau sans danger conforme à la norme EN1811:2011+A1:2015 concernant le nickel. Il n'est pas nécessaire susceptibles de développer des réactions allergiques (Exception de serrage en latex.)

Stockage
Quand vous avez fini d'utiliser la protection oculaire, nous vous suggérons de la mettre dans un sac propre ou dans un étui à lunettes propre et sec.

Instructions d'utilisation
Ce masque protège contre les particules lancées à grande vitesse à des températures extrêmes (+45 mm, + 55°C)

Si une protection contre les particules lancées à grande vitesse à température extrême est requise, veuillez vous assurer que le masque de protection oculaire que vous utilisez ne comportent le lettre T immédiatement après la lettre F (F: résistance mécanique)

Si la lettre de résistance mécanique n'est pas suivie de la lettre T, alors la protection oculaire ne doit pas être utilisée que pour protéger contre les particules lancées à grande vitesse à température ou à chaud.

Pas de pièces de rechange disponibles.

La période d'utilisation dépend de ce produit and de 2 ans après la date de fabrication. La durée d'utilisation dépend de divers facteurs tels que l'utilisation, le nettoyage, le stockage et la maintenance. Contrôlez fréquemment le produit et remplacez-le s'il est endommagé ou rayé.

Nettoyage et désinfection
Conseils pour une maintenance optimale de la protection oculaire :
1. N'utilisez pas de matériaux abrasifs. Utilisez de l'eau savonneuse et un chiffon pour le nettoyage.
2. Utilisez de l'alcool pour désinfecter les parties de la protection oculaire qui sont au contact direct de la peau.

Mise en garde
1. Ce produit peut protéger les yeux des collisions d'un degré modéré seulement, il n'est pas censé être indestructible.
2. N'essayez pas de modifier la protection du produit
3. Changez le produit dès qu'il est endommagé, car il risquerait de gêner la vision et de compromettre la fonction de protection.
4. Ne pas utiliser pour protéger les yeux des particules lancées à grande vitesse est portée par-dessus des lunettes de protection standard, elle peut transmettre tels impacts, ce qui est dangereux pour le porteur.
5. Ne pas de non-respect de la résistance mécanique oculaire (protection insuffisante), vérifier toujours que la protection oculaire est bien appropriée vous est fournie. En cas de doute, renseignez-vous auprès du représentant de la santé et de la sécurité
6. Dépassement de la durée de vie (protection insuffisante) : vérifiez votre protection oculaire avant chaque utilisation afin de repérer les éventuels signes d'endommagement
7. Utilisation d'une protection oculaire sans action de filtrage contre les radiations optiques (lésions oculaires) : vérifiez avant chaque utilisation que la protection a le numéro d'échelle requis ; en cas de doute, vérifiez auprès du représentant de la santé de la sécurité, faute de quoi une protection oculaire inadéquate vous sera fournie.
8. Utilisation du produit contre les éclaboussures (protection insuffisante) : vérifiez toujours que la protection appropriée vous est fournie. En cas de doute, renseignez-vous auprès du représentant de la santé et de la sécurité
9. Utilisation du produit contre les projections particules de poussière (lésiques, accident): cette protection oculaire ne doit être utilisée que pour le travail décrit dans le mode d'emploi. Tout non-respect des instructions du mode d'emploi peut entraîner des lésions ou d'accidents
10. Utilisation d'un produit endommagé (protection insuffisante) : vérifiez votre protection oculaire avant chaque utilisation afin de repérer les éventuels signes d'endommagement
11. Utilisation incorrecte du produit (lésiques, accident) : cette protection oculaire ne doit être utilisée que pour le travail décrit dans le mode d'emploi. Tout non-respect des instructions du mode d'emploi peut entraîner des lésions ou d'accidents

Déclaration de conformité UE disponible: www.pge-dexter.com

ES

Instrucciones para usuarios de protección ocular

Estos productos están clasificados como equipo de protección personal (EPP) por la nueva regulación europea sobre EPP (UE) 2016/425, y se ha demostrado que cumplen dicha normativa a través de la norma Europea Armonizada EN166: